

# einheimisch zweiheimisch mehrheimisch

Geschichte(n) der neuen  
Migration in Südtirol



Eva Pfanzelter / Dirk Rupnow (Hrsg.)

Edition  
**RAETIA**

# Inhalt

## *Eva Pfanzelter und Dirk Rupnow*

Einleitung ..... 9

Ada Magrotti Banck ist auch „ein bisschen multikulturell aufgewachsen“  
Franziska Niedrist und Eva Pfanzelter ..... 19

## *Dirk Rupnow*

Migration – Archiv – Geschichte: Herausforderungen und Perspektiven ... 25

Laura Bortolotti Pappalardo: „Ich gebe mein Deutsch weiter“  
Franziska Niedrist ..... 33

Das Haus der Solidarität in Brixen: Dialog ist mühsam, aber notwendig  
Kurt Gritsch ..... 37

## *Rainer Girardi/Eva Pfanzelter*

Migration in Zahlen: Ein- und Auswanderung in Südtirol in den amtlichen  
Statistiken ..... 43

Franz Kripp, Direktor der Caritas der Diözese Bozen-Brixen:  
„Mich hat nie interessiert, warum sie kommen“  
Franziska Niedrist ..... 67

## *Sarah Oberbichler/Franziska Niedrist*

Flucht nach Südtirol: Der politische Diskurs seit 1990 ..... 71

Danilo Tucconi, Migrantes: Zugewanderte auf dem Weg in die  
Selbständigkeit begleiten  
Franziska Niedrist ..... 89

Giant-Bi: „Wir machen das freiwillig, so wie viele Europäer nach Afrika gehen,  
um zu helfen“  
Sarah Oberbichler ..... 92

## *Susanne Rieper*

Und so nahmen wir das Boot: Illegalisierte tunesische Migration über  
das Mittelmeer nach Bozen ..... 97

Cooperativa Xenia: Verantwortlich, Sorge zu tragen Franziska Niedrist .....	108
Fernando Biague, Centro di Ricerca e Formazione sull'Intercultura: „Am Anfang haben die Leute zwar geschaut, aber das war positiv ...“ Sarah Oberbichler .....	112
<i>Gerhard Hetfleisch</i>	
Auf vielen Wegen nach Tirol: Aspekte der Zuwanderungsgeschichte Tirols in der Zweiten Republik .....	117
Elisa Pavone, Rete dei Diritti dei Senza Voce: „Migranten sind der schwächste Teil unserer Gesellschaft“ Sarah Oberbichler .....	133
<i>Nele Gfader</i>	
„Wir sind meistens zum Geldverdienen gekommen“: Türkische „Gastarbeitermigration“ nach Vorarlberg .....	137
Kastriot Shehaj, Interkult: „Südtirol ist meine zweite Heimat“ Julia Tapfer .....	154
Abdul Jabbar, Minhaj Ul Quran International, Brixen: „Wir machen den ersten Schritt“ Sarah Oberbichler .....	159
<i>Sarah Oberbichler</i>	
Zwischen Nutzen und Bedrohung: 25 Jahre Migrationsdiskurs in den Tageszeitungen „Dolomiten“ und „Alto Adige“ .....	163
Mirza Latiful Haque, Bangladesh Bozen: „Ich würde mir wünschen, dass auch andere Vereinigungen nicht nur für die eigene Gemeinschaft arbeiten“ Franziska Niedrist .....	179
<i>Eva Pfanzelter</i>	
Menschenhass 2016? „Soziale“ Medien und Migration .....	183
Pace Bolzano: Religion ist wichtiger als Gleichberechtigung Kurt Gritsch .....	203
Pedro Rincon, Ala Incas (Associazione latino americana) Sarah Oberbichler .....	207
<i>Kurt Gritsch</i>	
Migrationsnetzwerke in Südtirol: Organisationen von und für Migranten. Eine zeithistorische Bestandsaufnahme .....	211

Die Rumänische Gemeinde: Ein verheirateter Priester in Bozen Julia Tapfer .....	227
<i>Julia Tapfer</i>	
Südtiroler Migrantinnen und ihre Vereine: Entstehung und Handlungsräume von Frauenorganisationen .....	233
Luba Starovska, Soniashnyck: „Wir möchten zeigen, dass wir gegen den Krieg sind“ Sarah Oberbichler .....	248
Frauenwerkstatt Marieta: „Wir sind anders als die anderen“ Julia Tapfer .....	252
<i>Fernando Biague</i>	
Interkulturelle Mediation in Südtirol: Gesetzliche Regelungen, Ausbildung und Diversifizierung .....	257
Das Vinschgauer Beispiel ZuHaCa: Kein Bedarf an einem Migrationsverein Kurt Gritsch .....	275
Auxforce: Integrationsarbeit braucht viel Idealismus Kurt Gritsch .....	279
<i>Hans Karl Peterlini</i>	
Lebenswelten im Zwischen. Ansichten der Migrationsgesellschaft an Schnittstellen von Öffnung und Schließung: Franzensfeste/Fortezza, Brenner/Brennero .....	283
Donne Nissà Frauen: Interkulturelle Frauenarbeit Julia Tapfer .....	305
<i>Annemarie Augschöll Blasbichler</i>	
Zweimal Alphabetisierung in der Fremdsprache: Anregung zu Reflexion und vertiefter Auseinandersetzung .....	311
Verzeichnis der Autorinnen und Autoren .....	332
Abbildungsverzeichnis .....	334